



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/21
17 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Двенадцатое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года
Пункт 16.3 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

XII/21. Биоразнообразие и здравоохранение

Конференция Сторон

1. *приветствует* итоги региональных семинаров для стран Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна по созданию потенциала касательно взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем людей, созданных совместно Исполнительным секретарем и Всемирной организацией здравоохранения в сотрудничестве с Фондом Освальдо Круза и другими партнерами, и *предлагает* Сторонам в соответствующих случаях использовать доклады о работе семинаров при обновлении и реализации своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
2. *призывает* Стороны рассматривать в соответствующих случаях связи между биоразнообразием и здравоохранением при подготовке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, планов развития и национальных стратегий здравоохранения, в том числе в согласовании с соответствующими международными обязательствами, такими как Либревильская декларация о здравоохранении и окружающей среде в Африке и Чханвонская декларация о благосостоянии людей и водно-болотных угодьях;
3. *призывает* Стороны и другие правительства стимулировать сотрудничество между секторами и учреждениями, отвечающими за вопросы биоразнообразия, и учреждениями, отвечающими за здоровье людей;
4. *признает* ценность подхода "Единое здоровье" для решения сквозного вопроса о биоразнообразии и здравоохранении в качестве комплексного подхода, соответствующего экосистемному подходу (решение V/6), который объединяет сложные взаимоотношения между человеком, микроорганизмами, животными, растениями, сельским хозяйством, дикой природой и окружающей средой;

5. *признает* актуальность сквозных инициатив по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ¹ для взаимосвязей между биоразнообразием, продовольствием, питательными веществами и здоровьем людей;

6. *приветствует* результаты подготовки документа *Обзор состояния знаний: связывание глобальных приоритетов: биоразнообразие и здравоохранение*, разработанного Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии и Всемирной организацией здравоохранения совместно с другими партнерами, и *поручает* Исполнительному секретарю окончательно оформить обзор с учетом замечаний, полученных в ходе его независимой коллегиальной оценки;

7. *подчеркивает* актуальность взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем людей для Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития и в этой связи *предлагает* Сторонам и другим соответствующим субъектам деятельности изучить информацию в документе *Обзор состояния знаний: связывание глобальных приоритетов: биоразнообразие и здравоохранение* для выявления возможностей взаимодополняющего осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных стратегий, планов и программ для укрепления здоровья людей;

8. *предлагает* Сторонам рассмотреть вопрос о вкладе традиционных знаний и практики на основе обычая в укрепление здоровья людей;

9. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) подготовить доклад о значении выводов, приведенных в докладе *Обзор состояния знаний*;

b) отслеживать результаты работы второй Международной конференции по вопросам питания и выявлять возможные точки сотрудничества с Конвенцией;

c) во исполнение пункта 28 решения XI/6 провести сообразно обстоятельствам соответствующие мероприятия по разработке индикаторов биоразнообразия и здравоохранения, принимая во внимание работу, предусмотренную в пункте 20 b) решения XII/1;

d) продолжать усилия в рамках совместной программы работы между секретариатом и Всемирной организацией здравоохранения, включая проведение региональных семинаров по созданию потенциала в дополнительных регионах по теме связей между биоразнообразием и здоровьем людей и представить результаты совместной работы в области биоразнообразия и здоровья людей на 68-й Всемирной ассамблее здравоохранения, а также Конференции Сторон на ее 13-м совещании;

e) далее укреплять сотрудничество в отношении взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем людей с другими соответствующими организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Всемирный союз охраны природы, Баиоверсити Интернэшнл, организацию Будущее Земли, Альянс ЭкоЗдоровье, Фонд Освальдо Круза и Общество охраны дикой природы, а также с такими инициативами, как Инициатива по вопросам значения биоразнообразия для здоровья человека и Биоразнообразие и здоровье общин;

f) опираясь на результаты *Обзора состояния знаний* и в сотрудничестве с соответствующими научными партнерами подготовить обобщение существующей информации о взаимосвязях между биоразнообразием и возникающими инфекционными заболеваниями, такими как вирус Эбола, включая общие причины утраты биоразнообразия и возникновения заболеваний и соответствующие методы регулирования, и о потенциальных возможностях сохранения и

¹ Решение VIII/23.

устойчивого использования биоразнообразия и управления экосистемами в целях оказания содействия снижению возникновения заболеваний и соответствующих рисков для здоровья людей и определения дальнейших возможных направлений работы в этом отношении;

g) в сотрудничестве с соответствующими международными научными программами стимулировать дальнейшие исследования взаимосвязи между биоразнообразием и вспышками заболеваний;

h) представить доклад о поручениях, приведенных выше, в пунктах a), f) и g), на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 13-го совещания Конференции Сторон.
